



Universiti Malaysia Perlis (UniMAP)

Fakulti Perniagaan & Komunikasi (FPK)



FAKULTI PERNIAGAAN & KOMUNIKASI (FPK)

คณะธุรกิจและการสื่อสาร

✓ **Jabatan Perniagaan**

ภาควิชาธุรกิจ

✓ **Jabatan Komunikasi**

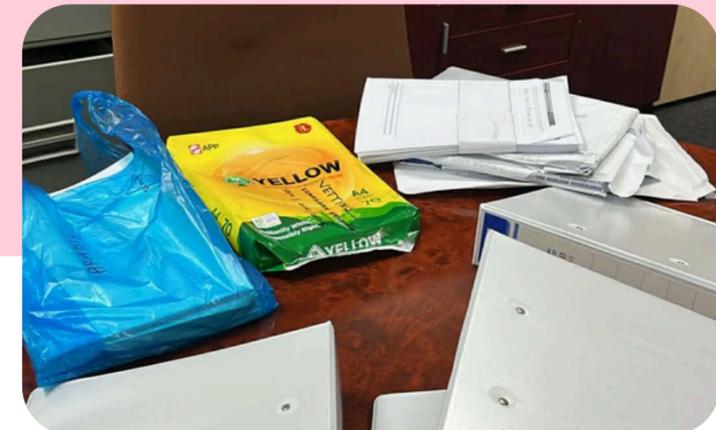
ภาควิชาการสื่อสาร

✓ **Jabatan Bahasa & Pengajian Umum**

ภาควิชาภาษาและการศึกษาทั่วไป



งานที่ได้รับมอบหมาย



"เข้าห้องเรียนรายวิชาภาษาหลาย"



"รวบรวมข้อสอบและเอกสารเก็บเป็นเล่ม"

กิจกรรมที่เข้าร่วม



"UniMAP - Korea
Mobility Programme 2025"



"Coffee To Go"



"Baca Kid"

โครงการหนังสือ อิเล็กทรอนิกส์ (E-book) สองภาษา ไทย-มลายู

เรื่อง สบายๆ สไตลไทย-มลายู
THAI SANTAI: ASAS PERBUALAN THAI-MELAYU

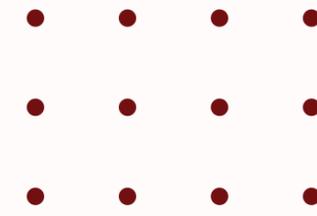
สบายๆ สไตล
ไทย-มลายู

THAI SANTAI
ASAS PERBUALAN
THAI-MELAYU



Fakulti Sains Kemanusiaan dan Kemasyarakatan Jurusan Bahasa Melayu Universiti Thaksin

Malatee Maseng



เรื่อง สบายๆ สไตล์ไทย-มลายู
THAI SANTAI: ASAS PERBUALAN THAI-MELAYU

หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ (e-book) จัดทำขึ้นเพื่อเป็นสื่อการเรียนรู้ด้านภาษา สำหรับผู้อ่านที่มีความสนใจศึกษาภาษาไทยและภาษามลายูควบคู่กันในรูปแบบของหนังสือสองภาษา (ไทย-มลายู) สำหรับผู้เรียนระดับพื้นฐาน นักเรียน นักศึกษา ตลอดจนผู้ที่สนใจพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาไทยและภาษามลายูด้วยตนเอง

วัตถุประสงค์

01

เพื่อจัดทำหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ (e-book) ภาษาไทย-มลายู ในรูปแบบหนังสือสองภาษา สำหรับผู้เรียนระดับพื้นฐาน

02

เพื่อส่งเสริมความรู้ด้านคำศัพท์ ประโยค และบทสนทนาที่ใช้บ่อยในชีวิตประจำวัน

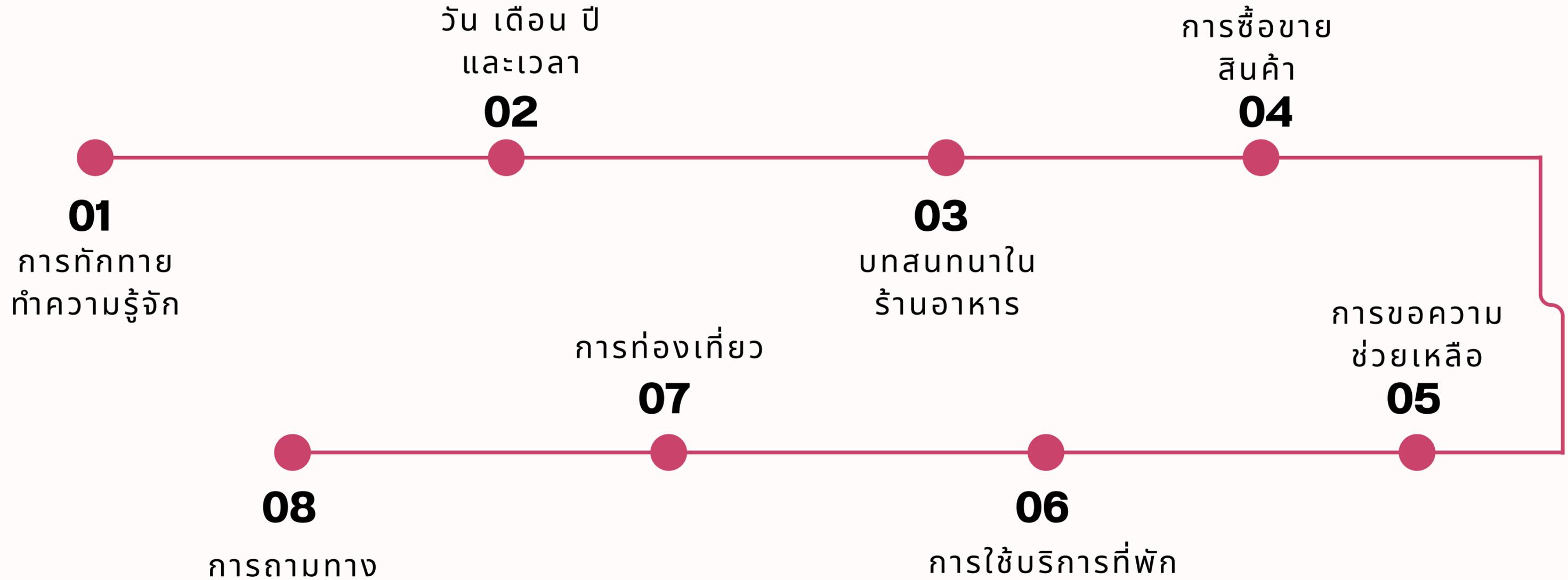
03

เพื่อพัฒนากทักษะการออกเสียงและการสื่อสาร โดยใช้คำอ่านแบบสัทอักษรสากล (International Phonetic Alphabet: IPA)

04

เพื่อเป็นสื่อการเรียนรู้ที่สามารถนำไปใช้ศึกษาด้วยตนเอง และประยุกต์ใช้ได้จริงในชีวิตประจำวัน

หัวข้อหลัก



รูปแบบเนื้อหา

- คำศัพท์พื้นฐาน
- ประโยคตัวอย่าง
- บทสนทนาในสถานการณ์จริง
- คำอ่านแบบสัทอักษรสากล
(International Phonetic Alphabet: IPA)

พยัญชนะไทย 44 ตัว

KONSONAN THAI

ก	ข	ฃ	ค	ฅ	ฉ	ง	จ
khoo-kai	khoo-khai	khoo-khuad	khoo-khwaai	khoo-khon	khoo-ra-khang	ngoo-nguu	joor-jaan
ฉ	ช	ฌ	ญ	ฎ	ฏ	ฐ	ฑ
choor-ching	choor-chiang	soor-soo	choor-cheer	yoo-ying	choo-cha-daa	soo-pa-tak	thoo-thaan
ฑ	ฒ	ณ	ด	ต	ถ	ท	ธ
thoo-mon-thoo	thoo-phuu-thao	noor-naen	door-dek	toor-tao	thoo-thung	thoo-tha-haan	thoo-thong
น	บ	ป	ฝ	ฟ	พ	ภ	
noor-naa	boor-bai-mai	poor-pi-aa	phoo-phiang	foor-faa	phoo-phuan	foor-fan	phoo-sa-pi-aa
ม	ย	ร	ล	ว	ศ	ษ	ส
moor-maa	yoo-yak	roor-rua	loor-ling	woor-waen	soor-saa-laa	soor-ru-si	soor-sua
ห	ฬ	อ	ฮ				
hoor-hib	loor-ju-laa	oor-aang	hoor-nok-huuk				

สระไทย 32 ตัว

VOKAL THAI

-ะ	-า	ิ	ึ	ึ	ึ
sarà-a	sarà-aa	sarà-i	sarà-ii	sarà-uee	sarà-uuu
ี	ุ	เ-ะ	เ-	แ-ะ	-แ
sarà-u	sarà-uu	sarà-e	sarà-ee	sarà-ae (E)	sarà-aae (EE)
โ-ะ	-โ	เ-าะ	-อ	เ-อะ	-เ
sarà-o	sarà-oo	sarà-aw (อ)	sarà-aww (อ)	sarà-oe (อ)	sarà-ooe (ออ)
เ-ียะ	-เีย	เ-ือะ	-เือ	เ-ัวะ	-เิว
sarà-là	sarà-lia	sarà-uea	sarà-uea	sarà-ua	sarà-uaa
เ-า	-เ	-เ	-า	อ	อ
sarà-ao	sarà-ai	sarà-ai	sarà-am	sarà-rue	sarà-ruue

ภ ภา ยังไม่ทราบ

การถามราคา (URUSAN JUAL-BELI)

• แหะ	phetj	Mahal
• ถูก	thúuk	Murah
• สดราคา	lót-rookhaa	Diskon
• ไปไม่ขึ้น	promoochán	Promosi
• คิดเงิน	khítjen	Kia
• โบนัส	bolót	Resit
• เสื้อ	súue	Beli
• ขาย	khái	Jual
• ถูกค้า	lót-kháa	Pelanggan
• พอดี	pháwkháa	Peniaga (Lelaki)
• แมค	mékkháa	Peniaga (Perempuan)
• สินค้า	sínkháa	Barang
• ราคา	rookhaa	Harga
• เงิน	ngan	Wang/ Duit
• จ่าย	jai	Bayar
• ค่า	cháw	Sewa
• เงินสด	ngan-sót	Tunai
• เงินโอน	oan-ngan	Pindah wang
• บัตรเครดิต	bát-khree-dít	Kad kredit
• เงินยืม	ngan-thoan	Baki

04

การซื้อขายสินค้า

JUAL-BELI

วรรณยุกต์

TANDA NADA

⏏ ⏏ ⏏ ⏏

คำไทย (Tone Bahasa Thai)	สามัญ (sáa-man)	ไม้เอก (mái-ek)	ไม้โท (mái-tho)	ไม้ตรี (mái-tri)	ไม้จัตวา (mái-ját-wa)
ชื่อวรรณยุกต์ (Nama Nada)	Nada Datar	Nada Rendah	Nada Jauh	Nada Tinggi	Nada Bergitu
วรรณยุกต์ (Tanda Nada)	ป้า paa Baling	ป่า paa Hutan	ป่า paa Makcik	ป่า paa Bapa	ป่า paa -

ประโยค

AYAT

- จ่ายเงินที่ไหนนะ/ ครับ?
jái-ngan-troonpái-khá/ kháp
Dimana tempat bayar?
- ต้องการจ่ายเงินสักเท่าไหร่/ ครับ
tíngkoon-jáa-ngan-sót-khá/ kháp
Saya mahu bayar tunai.
- รับบัตรเครดิตไหม/ ครับ
ráb-bát-khreedít-mái-khá/ kháp
Boleh guna kad kredit?
- ราคาเท่าไหร่/ ครับ
rookhaa-thá-wai-khá/ kháp
Berapa harganya?
- แพงเกินไปไหม/ ครับ
phetj-kaanpái-khá/ kháp
Tertalu mahal.
- ลดหน่อยได้ไหม/ ครับ
lót-nyí-dáimái-khá/ kháp
Boleh kurang sedikit?

บทสนทนา

PERBUALAN

เสื้อผ้าราคาเท่าไรครับ?
sá-wa-túuk-sá-rookhaa-thá-wai-khá
Berapa harga baju ini?

ราคา 250 บาทค่ะ
rookhaa-250-bát-khá
Harga dua ratus lima puluh baht.

ลดหน่อยได้ไหมครับ?
lót-nyí-dáimái-khá
Boleh kurang sedikit?

ลดได้กี่เปอร์เซ็นต์?
lót-dáai-má-já-khá
Boleh, sedikit sahaja.

โอเค ฉันเอาอันนี้ครับ
oo-khee-cháa-ae-aná-khá
Baik. Saya mahu yang ini.

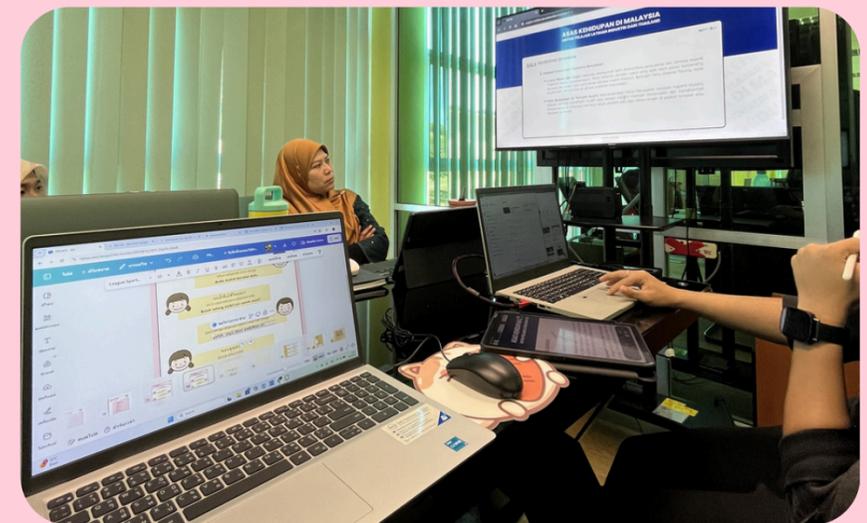
ใช้บัตรเครดิตได้ไหมครับ
chái-bát-khree-dít-dá-mái-khá
guna kad kredit boleh?

ได้ค่ะ
dái-khá
boleh.

ขอบคุณครับ
khá-wá-ppá-khám-khá
Terima kasih.

ขั้นตอนและวิธีการดำเนินงาน

- 01** ผู้จัดทำได้ศึกษาข้อมูลและเอกสารที่เกี่ยวข้อง และหนังสือสองภาษา เพื่อนำมาเป็นแนวทางในการกำหนดโครงสร้างและเนื้อหาของหนังสือ
- 02** ได้กำหนดกลุ่มเป้าหมายเป็นผู้เรียนระดับพื้นฐาน จากนั้นจึงวิเคราะห์สถานการณ์ที่พบได้บ่อยในชีวิตประจำวัน
- 03** ได้ทำการศึกษาหาข้อมูลเพิ่มเติมในส่วนของคำอ่านแบบสัทอักษรสากล (International Phonetic Alphabet: IPA) เพื่อความถูกต้อง
- 04** ได้ทำการออกแบบและจัดทำเนื้อหา
- 05** ตรวจสอบความถูกต้องของเนื้อหา ภาษา และการจัดรูปแบบ พร้อมทั้งปรับปรุงแก้ไขให้เหมาะสม ก่อนนำไปใช้งานจริง โดยมีอาจารย์ที่สอนภาษาไทย และภาษามลายูเป็นผู้ตรวจสอบ
- 06** นำเนื้อหามาจัดรูปแบบเป็นหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ (e-book)





ผลการดำเนินงาน

โครงการนี้สามารถพัฒนา E-Book ภาษาไทย-มลายู
ได้สำเร็จ โดยเนื้อหามีความเหมาะสม ใช้งานง่าย และ
เข้าใจได้ง่าย เนื้อหาครอบคลุมสถานการณ์ในชีวิต
ประจำวัน ผู้เรียนสามารถนำไปใช้ฝึกการสนทนาในชีวิต
ประจำวันได้จริง และยังสามารถพัฒนาและต่อยอดเป็น
สื่อการเรียนรู้ในอนาคตได้

โดยสรุปแล้ว โครงการนี้บรรลุวัตถุประสงค์ตามที่ตั้งไว้

ขอขอบคุณ



★★★★★
**Asst. Prof. Dr.
Kamaruddin Isaya**
อาจารย์ที่ปรึกษา



★★★★★
**En. Muhammad Zaki
Abdul Halim**
อาจารย์ที่ปรึกษา (ฝึกงาน)



★★★★★
**651011564
Malatee Maseng**